

Mayako Kubo

# Transformationen eines Tagebuchs

## Text aus dem Tagebuch

13. Mai 1993

Die Nacht

Emi Maus!

Wirklich habe ich sie gesehen, genau wie ich  
sie auch von Anfang an, wenn ich zu  
komponieren begann. Unglaublich!

Ein klarer Lebensraum! Aber es macht sie  
deutlicher, lauter, genauer! Ah, der Schatz  
(ich schreibe sie stark für Schauspiel d. Kunst)  
geht, hoffentlich gut. In Kunst soll man  
persönlich verbunden sein. Von 24-3 Uhr am  
Schreibtisch.

Berlinisches Tagebuch (1990) für Klavier, 30'; Auszug daraus als: Fünf Fragmente aus dem *Berlinischen Tagebuch* für Kammerensemble, 13'(1990)

The image shows a handwritten musical score. At the top, a single staff contains a sequence of notes, each with a small circle above it. Below the staff, the letters A through Z are written in a row. Below this, two examples of note transformations are shown. The first is labeled 'z.B. MAUS' and shows a note on a staff with a small circle above it. The second is labeled 'MAYAKO' and shows a note on a staff with a small circle above it. An arrow points from the 'MAYAKO' example to a third staff, which shows a note on a staff with a small circle above it, indicating a transformation or mapping of notes.

Kommentar der Komponistin zu Nr. 2 *Die Nacht*: »Die Nacht stellt natürlich eine

